

INFORMATIONSBLATT

GEMEINDE
LAJEN



COMUNE DI
LAION

Kirchenquiz Nr. 3

Text Seite 12

Aus der Gemeindestube

02-04 Gemeindeausschussbeschlüsse, Entscheide, Baugenehmigungen, Geförderter Wohnbau - Interessensbekundung, Loidner Markt, Holzschlänger Albions

Steuern und Dienste der Gemeinde

04 Reinigung der Bio- und Restmüllbehälter, Hinweis zur Müllsammlung

Schule und Kindergarten

05 Es wird gehämmert, gesägt und gebaut

Soziales - Familie - Gesundheit

06 Seniorenwohnheim Stellenausschreibung, Alles Gute zum 102. Geburtstag, Bäuerlicher Notstandsfonds

Vereine - Organisationen

07-18 Bibliothek, Bildungsausschuss Lajen, Verbraucherzentrale Südtirol, KVV, Schützenkompanie Lajen, Heimatbühne St. Peter/Lajen, MK Lajen, Kirchenquiz, „Mir Vier“, Bodenverbesserungskonsortium, Tourismusgenossenschaft Lajen, Musikschule Klausen, Pferdeverein Lajen, KFS, Elki, Sabes, Großelternkarte

Sport

19 ASC Lajen/Raiffeisen

Diensthabende Apotheken und Ärzte

20 Diensthabende Apotheken, Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Verschiedenes - Glückwünsche

20-21 Glückwünsche zur Geburt, Geburtstage

Kleinanzeiger

22-23

La pagina italiana

24-25 Estratto delle notizie di maggior interesse per la comunità di lingua italiana

Etwas für unsere ladinischsprachige Bevölkerung

26 Da Pasca

AUS DER GEMEINDESTUBE

GEMEINDEAUSSCHUSSBESCHLÜSSE

- Haushaltsänderung Nr. 1/2024: Anpassung der Kassabestände
- Haushaltsänderung Nr. 2/2024: Behebung aus dem Reservefond und dem Kassareservefond
- Haushaltsänderung Nr. 3/2024 - Behebung aus dem Fond für Gerichtskosten/Fond für Rechtsstreitigkeiten und dem Kassareservefond
- Ausschreibung eines öffentlichen Wettbewerbes nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung von 3 Teilzeitstellen auf unbestimmte Zeit als Verwaltungsassistent/in (6. Funktionsebene)
- Personal der Gemeinde:
 - Bedienstete/r Matr.nr. 1316 - Gewährung des Teilzeitwartestandes für den Zeitraum 04.02.2024 bis 24.02.2024
 - Bedienstete/r Matr.nr. 1316 - Obligatorische Freistellung wegen Schwangerschaft
 - Bediensteter/r Matr.nr. 1343 - Gemeinsekretär - Gewährung einer Gehaltsvorrückung mit Wirkung 01.01.2024
 - Bedienstete/r Matr.nr. 1347 - Erteilung einer Ermächtigung im Sinne der Art. 48, 49 und 50 der Personaldienstordnung der Gemeinde Lajen - Jahr 2024
 - Bedienstete/r Matr.nr. 1327 - Verlängerung des befristeten Auftrages als Mutterschaftersatz
- Beiträge an Vereine 2024:
 - Gewährung von laufenden Beiträgen
 - Gewährung eines laufenden Beitrags (Minnehus VFG)
- Öffentliche Bibliothek Lajen: Genehmigung des Tätigkeits-, des Rechenschaftsberichtes 2023 und des Jahresprogrammes 2024
- Lieferung eines neuen Fahrzeuges ISUZU D-Max 4x4 mit Kipper für den Bauhof der Gemeinde als Ersatz für das Fahrzeug CT 195 JM: Genehmigung der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung
- Gemeinde Klausen: Beteiligung an den Investitionskosten der deutschsprachigen Mittelschule (Haushaltsjahr 2023) und an den Rückzahlungsquoten des Rotationsfonds (Haushaltsjahr 2024)
- Aufnahme der Ausgabenverpflichtung zu Gunsten der Bezirksgemeinschaft Eisacktal betreffend die Beträge zu Lasten der Gemeinde Lajen für verschiedene Dienste im Jahr 2024 - Investitionen
- Garantiefond für wirtschaftliche Verbindlichkeiten (Artikel 1 Absatz. 862 des Gesetzes Nr. 145/2018): Feststellung der Befreiung von der Verpflichtung zur Bildung von Rücklagen für das Jahr 2024
- LEADER Projekt 19.2/2021/126 - Errichtung Mehrzweckspielplatz, Spielplatz und Nebenräume in St. Peter - Lajen: Genehmigung einer Weitervergabe zu Gunsten der Gesellschaft Archplay GmbH (OG1)
- Ausübung des Handels auf öffentlichen Flächen im Gemeindegebiet - Genehmigung der Rangordnung für den Jahrmarkt am 08.03.2024

IMPRESSUM: 34. Jahrgang

Eigentümer und Herausgeber: Gemeinde Lajen

Redaktion: Bürgermeister Dr. Stefan Leiter, Silvy Stampfl, Manlio Cason

Presserechtlich Verantwortlicher: Helmuth Rier

(registriert beim Landesgericht Bozen mit Dekret Nr. 1 vom 07.01.2010)

Grafik, Layout und Druck: Kraler Druck GmbH - Auflage: 1.150 Exemplare

Internetseite der Gemeinde Lajen: www.lajen.eu

Das Informationsblatt wird auch auf der Internetseite der Gemeinde und auf der Gem2Go Südtirol App veröffentlicht.

N.B.: Im Informationsblatt schließt die männliche Bezeichnung immer auch die weibliche mit ein!

Ausgabe 04/April 2024 Erscheinungstermin: innerhalb 30. März 2024

Redaktionsschluss: **Mittwoch, 13. März 2024**

Kontakt: Silvy Stampfl - Gemeinde Lajen, Tel. 0471 656 462

E-Mail: silvy.stampfl@lajen.eu

Text-, Bild- und Werbebeiträge müssen mit Namen und Telefonnummer des Verfassers versehen sein.

AUS DER GEMEINDESTUBE

- Genehmigung des Entwurfes des Durchführungsplanes für das Gewerbegebiet D1 "Prugger" in der Örtlichkeit Pontives
 - Realisierung einer Löschwasserleitung in St. Peter Tal: Liquidierung und Auszahlung eines Vorschusses von 50% des an die Wassergenossenschaft St. Peter gewährten Kapitalbeitrages
 - Zentrale Lohnverrechnung - Abschluss eines Dienstleistungsvertrages mit dem Südtiroler Gemeindenverband für die Jahre 2023, 2024 und 2025 - Anpassung der Preise für die Ausarbeitungen im Bereich der Abfertigungen ab 1.1.2024
 - Bezahlung des Anteiles der primären Erschließungsbeiträge betreffend den Anschluss an die öffentliche Trinkwasserversorgungsanlage an die Trinkwassergenossenschaft Lajen; Zeitraum 01.01.2023 - 31.12.2023
 - Bestimmung des zweckgebundenen Kassenfonds am 01.01.2024
 - Bestätigung des Dreijahresplanes zur Korruptionsprävention und Transparenz (2022-2024)
 - Genehmigung des PIAO (Integrierter Tätigkeits- und Organisationsplan) 2024-2026
 - Einrichtung des neuen Feuerwehrgerätehauses in Lajen/Hauptort: Finanzierung des Ausführungsprojektes
 - Wohnbauzone C1 Telfwiatsch in St.Peter/Lajen - Genehmigung der definitiven Rangordnung der Antragsteller/innen um Zuweisung von Flächen für den geförderten Wohnbau
 - Abänderung des Wiedergewinnungsplanes für die Wohnbauzone A6 Lajen/Tanirz - Mindesteingriffseinheit C2a: Änderung der Dachform - 2. Maßnahme (Art. 60 L.G. 9/2018)
 - Überprüfung der ordnungsgemäßen Führung der Wählerkartei
 - Auftrag an die Einzelfirma Schenk Philipp für Arbeiten an einer Gemeinestraße zur Behebung der Schäden im Zuge der außerordentlichen Wetterereignisse vom 03.11.2023
- ### ENTSCHEIDE
- Finanzierungsbeteiligung am Lehr- und Verwaltungsbetrieb der italienischen und deutschen Grund- und Mittelschulen für das Schuljahr 2023/2024
 - Zahlung der anteilmäßigen Spesen für die öffentliche Arbeiten an die Autorità Nazionale Anticorruzione - 3. Quadrimester 2023
 - Gemeinde Klausen:
 - Beteiligung an den Betriebskosten der deutschsprachigen Mittelschule - Haushaltsjahr 2024
 - Beteiligung an den Betriebskosten der Pflichtschulen - Haushaltsjahr 2024
 - Personal der Gemeinde:
 - Bereitschaftsdienst Fernheizwerk Zeitraum 01.10.2023 - 31.12.2023 - Liquidierung der Vergütung
 - Bedienstete mit Matr.nr. 1102 und 1223 - Anwendung des ersten Teilvertrages für die Erneuerung des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 31.10.2023 - Einmalzahlung für den Zeitraum 2019-2021 laut Art. 3 des Kollektivvertrages
 - Rückerstattung von zu viel gezahlten Fernheizwerkrechnungen - 92064690214
 - Dezentrale Erbringung von Leistungen des Vereins für die Sachwalterschaft in den Bezirken Südtirols (01/01/2024 - 31/12/2025): Aufnahme einer Ausgabenverpflichtung zu Gunsten des Südtiroler Gemeindenverbandes Genossenschaft
 - Mensadienst 2023/2024: Beauftragung von Frau Rabanser Astrid zur gelegentlichen Mitarbeit
 - Aufnahme einer Ausgabenverpflichtung zu Gunsten des Südtiroler Gemeindenverbandes Genossenschaft für die zur Verfügung gestellten EDV-Dienste betreffend das Jahr 2024 und den Mitgliedsbeitrag für das Jahr 2024
 - Aufnahme der Ausgabenverpflichtung zu Gunsten der Bezirksgemeinschaft Eisacktal betreffend die Beträge zu Lasten der Gemeinde Lajen für verschiedene Dienste im Jahr 2024 - Laufender Teil
 - Mensadienst 2023/2024: Beauftragung von Frau Rabanser Astrid zur gelegentlichen Mitarbeit
 - Auftrag an die Gesellschaft Larcher & Brunner GmbH für die Durchführung von Reparaturen bei verschiedenen Gemeindegebäuden und die Lieferung von Bestandteilen
 - Auftrag an die Gesellschaft Bepa KG für die Lieferung von Reinigungsmaterialien für verschiedene Gemeindegebäude
 - Auftrag an die Gesellschaft Securservice GmbH für die Lieferung von Beschilderung für das Fernheizwerk Lajen
 - Auftrag an die Gesellschaft Oscar Boscarol GmbH für die Lieferung von Erste-Hilfe Material
 - Auftrag an die Gesellschaft Straudi AG für die Lieferung von Werkzeug für den Bauhof
 - Auftrag an die Gesellschaft Hella GmbH für Instandhaltungsarbeiten im Rathaus
 - Auftrag an die Gesellschaft Termobrixen GmbH für Wartungsleistungen an der Heizanlage des Kindergartens
 - Auftrag an die Gesellschaft Alarm Center GmbH für Wartungsdienste an der Alarm- und Videoüberwachungsanlage des Rathauses und der Brandmeldeanlage der Grundschule Ried für den Zeitraum 01.05.2024 - 30.04.2027
 - Auftrag an die Gesellschaft Elektro Reichhalter GmbH für die Lieferung von Ersatzteilen für einen Staubsauger des Kindergartens
 - Auftrag an die Gesellschaft FIMA GmbH für die Reparatur der Eingangstür beim Rathaus Lajen
 - Auftrag an die Gesellschaft Mersi Deco KG für die Lieferung von Arbeitsbekleidung für Bedienstete
 - Einrichtung des neuen Feuerwehrgerätehauses in Lajen/Hauptort: Festlegung der Vergabemodalitäten der Arbeiten im Sinne von Art. 6 Abs. 2 der Anlage I.2 zum GvD Nr. 36/2023
 - Übernahme der anteilmäßigen Unterhaltskosten für die Unterbringung von mittellosen Personen im Jahr 2024

BAUGENEHMIGUNGEN

(laut L.G. 9/2018 „Raum und Landschaft“)

Im Zeitraum vom 15.01.2024 bis zum 18.02.2024 wurden folgende Baugenehmigungen erteilt:

- 2024/3 – Profanter Maria Rosa, Vonmetz Hieronymus: Sanierung und bauliche Umgestaltung des Wohnhauses des Kofler-Hofes; B.p. 321, G.p. 4367 K.G. Lajen
- 2024/4 – Gafriller Edith, Rabanser Markus: Abbruch und Wiederaufbau des bestehenden Wohnhauses – Fertigstellung der nicht vollendeten Bauteile und 1. Variante; B.p. 262, G.p. 3679, G.p. 3681 K.G. Lajen
- 2024/5 – Rabanser Herbert: Errichtung einer Überdachung und eines landwirtschaftlichen Maschinenraumes; B.p. 1102, G.p. 4472/1 K.G. Lajen

GEFÖRDERTER WOHNBAU – INTERESSENSBEKUNDUNG

Die Gemeinde beabsichtigt in Zukunft weitere Flächen für den geförderten Wohnbau zuzuweisen und führt demnach eine Interessenbekundung durch. Wer Interesse am geförderten Wohnbau hat, kann sich bis 31.03.2024 schriftlich an die Gemeinde wenden, E-Mail info@lajen.eu

LOIDNER MORKT

Es wird mitgeteilt, dass der Loidner Morkt am Freitag, 08. März 2023, stattfindet. Am Loidner Morkt werden der Dorfplatz, der Gemeindehausvorbereich und der Bereich vor dem Gasthof „Zur Sonne“ sowie vor dem Postamt Lajen für den motorisierten Verkehr gesperrt. Für die Parkplätze wird ein allgemeines Parkverbot verhängt. Der Verkehr durch das Dorf wird über die Straße Trojer-Anger und Nassenweg umgeleitet.

HOLZSCHLÄGERUNG ALBIONS

Am 23. März wird die Gemeindestraße Paderlafod nach Albions (Bereich Klomperer-Stadel) wieder aufgrund von Holzschlägerungsarbeiten für den Verkehr gesperrt. An der Schlägerung interessierte Personen können sich bis 20. März bei Vizebürgermeister Martin Vikoler melden, Tel. 366 906 91 41



STEUERN UND DIENSTE DER GEMEINDE

REINIGUNG DER BIO- UND RESTMÜLLBEHÄLTER

Es wird daran erinnert, dass die Reinigung der Biomüllkübel am Dienstag, 12. März 2024 und die Reinigung der Restmüllkübel am Donnerstag, 28. März 2024 durchgeführt wird. Da das Waschfahrzeug langsamer ist als das Sammelfahrzeug, empfehlen wir die Müllbehälter an der Sammelstelle zu belassen bis die Spülung durchgeführt wurde.



Nächste Termine 2024:

Spülung Biomüllkübel:
 Dienstag, 09. April 2024
 Dienstag, 07. Mai 2024
 Dienstag, 11. Juni 2024
 Dienstag, 02. Juli 2024
 Dienstag, 30. Juli 2024
 Dienstag, 03. September 2024
 Dienstag, 08. Oktober 2024
 Dienstag, 12. November 2024

Spülung der Restmüllkübel:
 Donnerstag, 06. Juni 2024,
 Mittwoch 30. Oktober 2024

HINWEIS ZUR MÜLLSAMMLUNG

Die Gemeindeverwaltung teilt mit, dass es verboten ist, Müllcontainer oder Müllsäcke Tage vor der Sammlung an die Sammelstelle zu bringen!
 – Restmüllsammlung: Donnerstag
 – Biomüllsammlung: Dienstag (von Juni bis September auch Freitag)
 Müllcontainer und -säcke dürfen frühestens am Vorabend der Sammlung an die Sammelstelle gebracht werden! Die leeren Müllcontainer sollten am Tag nach der Entleerung abgeholt werden.

SCHULE UND KINDERGARTEN



ES WIRD GEHÄMMERT, GESÄGT UND GEBAUT...

Rund um den Kindergarten erleben die Kinder den Alltag zweier Baustellen mit. Durch den Bau der Wohnanlagen und der Feuerwehrrhalle sehen sie Betonmischer zur Baustelle fahren, hören sie wie Ziegel zugeschnitten werden und sie beobachten wie die Handwerker ihre Arbeit verrichten. Dies geht nicht spurlos an den Mädchen und Jungen vorbei. Auch im Kindergarten entsteht das ein oder andere Bauwerk. Die Kinder verlegen Rohre, setzen Ziegel aufeinander und bauen mehrstöckige Gebäude. Die Baupläne werden zuvor besprochen und so angepasst, dass sie auch wirklich den Vorstellungen entsprechen. Folgende Bauten wurden heuer umgesetzt: „a Haus, für die Kiah a Tränke, an Stoll, a Renn-



strecke, a Sausehaus (a Unterdoch mit Radln), Hupfbohnen für die Autos, Hochhaiser, a Staudomm,“ uvm. Die Ideen für

die Bauwerke als auch deren Umsetzung sind bewundernswert und nach jedem Tag haben die Kinder einiges dazugelernt.



SOZIALES – FAMILIE – GESUNDHEIT



STELLENAUSSCHREIBUNG

in der Stiftung Seniorenwohnheim Lajen sind folgende Stellen zu besetzen:

- Koch/Köchin mit provisorischer Rangordnung
- Berufskrankenschwester/in mit provisorischer Rangordnung
- Heimgehilfe/in mit provisorischer Rangordnung
- Ergo - Physiotherapeut/in mit provisorischer Rangordnung

Interessierte - sei es für Vollzeit als auch für Teilzeit - können das Ansuchen direkt im Seniorenwohnheim Lajen abgeben bzw. an das Seniorenwohnheim Lajen mittels E-Mail einreichen (info@seniorenwohnheim-lajen.eu). Gesuchsformular auf der Internetseite www.seniorenwohnheim-lajen.eu. Weitere Auskünfte erhalten Sie direkt im Seniorenwohnheim oder telefonisch unter der Nummer 0471 655 101.



HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH

Frau Profanter Teresa feierte am 19. Jänner 2024 ihren 102. Geburtstag!

Der gesamte Verwaltungsrat, die Heimbewohner/innen und die Mitarbeiter/innen des Seniorenwohnheimes Lajen möchten ganz herzlich gratulieren und wünschen ihr Gesundheit und Gottes Segen.





**Lebendig
TRAUERN**

**Ein Tag für Kinder, Jugendliche
und deren Angehörige**

Unsere Zielgruppe

Kinder und Jugendliche zwischen 8 und 16 Jahren (in altersgemäßen Gruppen), deren Eltern, Geschwister oder nahe Bezugspersonen verstorben sind (unabhängig vom Zeitpunkt).

Für die Angehörigen bieten wir eine **Erwachsenenrunde** für den gemeinsamen Austausch.

Wir treffen uns an diesen besonderen Orten

- **23. März 2024**
Masatsch, Oberplanitzing (bei Kaltern)
- **08. Juni 2024**
Gomp Alm, Schenna
- **05. Oktober 2024**
Reiterhof Pichlerhof, Elvas (bei Brixen)
- **07. Dezember 2024**
Kulturzentrum, Toblach

Jeweils von 10 bis 17 Uhr

Kosten

Der Beitrag für jeden einzelnen Tag beläuft sich auf € 65, ab dem zweiten Familienmitglied € 35. Enthalten sind ein persönliches Vorgespräch sowie Verpflegung.



„Lange saßen sie dert und hatten es schwer, doch sie hatten es gemeinsam schwer und das war ein Trost.“

(Astrid Lindgrün in Ronja Räubertochter)

Weitere Infos und Anmeldung

Nadia Kofler
T +39 393 281 4685 - info@nadiakofler.com

Gabriela Mair am Tinkhof
T +39 329 264 0804 - gabriela@tarfallina.info

Anmeldeschluss jeweils zwei Wochen vorher

Projektträger:



**Bäuerlicher
Notstandsfonds**
Menschen helfen
www.zeni.bei-letzen.it

VEREINE – ORGANISATIONEN

Bookstart

Babys lieben Bücher
I bebè amano i libri
I pitli à gën i libri



BOOKSTART – BABYS LIEBEN BÜCHER

Das 2. Boostertpaket kann abgeholt werden

Eltern mit Kindern ab 18 Monaten laden wir ein, das Bookstart-Paket in der Bibliothek Lajen oder St. Peter abzuholen.

HINWEIS ZU DEN ÖFFNUNGSZEITEN

Bibliothek Lajen

An folgenden Tagen bleibt die Bibliothek in Lajen geschlossen:

- Gründonnerstag, 28.03.2024
- Karfreitag, 29.03.2024
- Ostermontag, 01.04.2024

Bibliothek St. Peter

Am Gründonnerstag, 28.03.2024, bleibt die Bibliothek in St. Peter geschlossen.

Einladung Wildgemüse - Köstlichkeiten aus der Natur



MITTWOCH, 03.04.2024
9:30 - 11:00 UHR
**TREFFPUNKT: PARKPLATZ
FERNHEIZWERK**

Essbare Wildpflanzen sind alle sehr reich an Vitalstoffen und überraschen uns mit intensiven Aromen.

Wer möchte, kann sich mit Frau Leni Lintner auf den Weg machen, um essbare Wildpflanzen kennen zu lernen und einige Rezepte zu erfahren!

Anmeldung bis Samstag, 30.03.2024, telefonisch 0471/655518 oder persönlich in der Bibliothek Lajen.

Teilnehmerzahl begrenzt. Bitte Block und Bleistift für Notizen mitbringen.



BIBLIOTHEK
BIBLIOTECA
LIBRARY



Alle Informationen zu Veranstaltungen und über die Bibliothek Lajen finden Sie auf Instagram [bibliothek.lajen](https://www.instagram.com/bibliothek.lajen) oder auf unserer Homepage www.biblio.bz.it/lajen.

JOSEF ELZENBAUMER
Referent für Imkerei und Bienenzucht
Vortrag mit Honigverkostung
Mittwoch, 13.03.2024
19.00 Uhr
Öffentliche Bibliothek Lajen
Alle Interessierten sind herzlich eingeladen

AUSBLICK AUF DIE PROJEKTWOCHE „SCHMETTERLINGS(T)RÄUME“ IM APRIL

Gemeinde, Öffentliche Bibliothek und der Bildungsausschuss Lajen sind Organisatoren der Projektwoche „Schmetterlings(t)räume“, die vom 12. bis 20. April stattfinden wird.

Im Fokus sind dabei Schmetterlinge aus dem Loidner Gemeindegebiet und ihr Lebensraum, der auch der unsrige ist, mit verschiedenen Veranstaltungen für Kinder und Erwachsene.

Auftakt bildet die Eröffnung der Fotoausstellung „Flüchtige Schönheiten“



© Daniela Brugger

Klimaforscher Georg Kaser kommt am 20. April um 20 Uhr ins Kulturhaus.

von Viktor Canins am 12. April um 18.30 Uhr in der Bibliothek, die in Zusammenarbeit mit Kunst im Gang[e] entstehen wird.

NUR SO VIEL VORWEG:

- Am Samstagvormittag, 20. April, bietet der Infostand „Sortengarten Südtirol e. O.“ im Minnehus-Garten Auskunft und praktische **Anleitung zum Pflanzen lokaler Wildblumen und alter Gemüsesorten.**
- Ein weiterer Höhepunkt – ebenfalls am 20. April – ist der **Vortrag von Georg Kaser, dem renommierten Südtiroler Klimaforscher und Glaziologen, zum Thema „Die Klimakrise ist da! Wie geht es weiter?“**

Zu den genauen Programmpunkten informieren wir in der nächsten Ausgabe des Informationsblattes, auf Instagram sowie auf www.biblio.bz.it/lajen.



© Maria Magdalena Braun

Wertvolle Tipps für alle, die das Gärtnern lieben mit „Sortengarten Südtirol e. O.“



FILMABEND ZUM TAG DER FRAU

Der Bildungsausschuss lädt anlässlich des Tages der Frau am Donnerstag, 7. März, zu einem Filmabend in die Bibliothek ein. Wir treffen uns um 19.30 Uhr zu einem kleinen Begrüßungsdrink, anschließend wird einer der unten vorgestellten Filme gezeigt. Welcher der beiden Filme das sein wird, entscheiden die Teilnehmer/innen vor Ort – also lasst euch überraschen!

Der Film **“Hidden Figures – Unerkannte Heldinnen”** (2016) erzählt die Geschichte von drei afroamerikanischen Wissenschaftlerinnen, die in den 1960er Jahren

trotz rassistischer und sexistischer Vorurteile bei der NASA Raumfahrtgeschichte geschrieben haben. Und um die allgegenwärtige Frage, was Schönheit wirklich ist, geht es im Film **“Wunderschön”** (2022), der von fünf Frauen erzählt, die für sich eine Antwort auf diese Frage suchen.



VON DER KNOSPE ZUR GEMMOTHERAPIE

Die Gemmotherapie nutzt die Heilkraft der Pflanzenknospen. Die Herstellung von Gemmomitteln für den Eigengebrauch ist nicht schwierig, aber wie immer gibt es auch hier einige Dinge zu beachten.

Leni Lintner gibt am Mittwoch, 20. März von 9.30 bis 11 Uhr in der Bibliothek einen Überblick über die Wirkungsweise einiger Gemmopräparate und zeigt uns, wie sie hergestellt werden. Wir bitten Interessierte, sich bis zum 16. März entweder über Mail an bildung.lajen@gmail.com oder in der Bibliothek (0471 655 518) anzumelden, die Teilnehmerzahl ist begrenzt.





Foto: © Georg Demetz

VORTRAG ZUR VOGELWELT IN LAJEN

Am Donnerstag, 4. April, findet um 20 Uhr im Kulturhaus von Lajen ein Vortrag mit Iacopo Prugger, dem Präsidenten der Arbeitsgemeinschaft für Vogelkunde und Vogelschutz Südtirol, statt. Über mehrere Jahre wurde die Vogelwelt rund um Lajen in allen vier Jahreszeiten untersucht. Die wertvollen Heckenlandschaften beheimaten eine Vielzahl von Vogelarten. An diesem Abend werden einige Arten vorgestellt, ein paar spannende Geschichten erzählt und ein Gesamtbild der heimischen Vögel erstellt. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme.

VORAUSSCHICKT: VORTRAG ÜBER DEN KLIMAWANDEL

Am 20. April wird der renommierte Klimaforscher Georg Kaser im Kulturhaus über den Klimawandel sprechen. Weitere Informationen folgen im April.



VERBRAUCHERBERATUNG BÜRGERNAHE INFORMATION

**Am 8. März 2024
von 9.30 bis 11.30 Uhr in Lajen**

Das Verbrauchermobil führt die gesamte Infothek der Verbraucherzentrale mitsamt den neuesten Tests mit. Außerdem finden Sie vor Ort alles, was es an Infomaterial in der Verbraucherzentrale gibt. Betreut und begleitet wird das Mobil von einem erfahrenen Berater. Dieser bietet Erstberatung in folgenden Bereichen an:

- Telekommunikation, Versicherungen, Wohnen und Bauen, Auto,
- Haustürgeschäfte, Garantierechte, Finanzdienstleistungen,
- Internetaufkäufe, Reklamationen und Konsumentenrecht,
- Reisestornierungen und Gutscheine

Bei komplexeren Fragen werden Ihre Anliegen an die Fachberater der VZS weitergeleitet.

Außerdem kann man im Verbrauchermobil die Strahlenbelastung durch das eigene Mobiltelefon messen lassen: Elektromog und Handystrahlung haben sich nämlich in den letzten Jahren zu einem „Dauerbrenner“ entwickelt.

Wenn auch Sie Fragen zu einem Verbraucherthema haben oder sich einfach nur informieren möchten, besuchen Sie uns ganz unverbindlich auf unserem Standplatz in Lajen.



PROJEKT „BESSER LESEN UND SCHREIBEN“

Wöchentliches Unterstützungsangebot für deutschsprachige Erwachsene, die besser lesen und schreiben lernen möchten.



Bozen: immer dienstags, 16 – 18 Uhr
Bruneck: immer donnerstags, 16 – 18 Uhr
Schlanders: immer donnerstags, 16 – 18 Uhr
Alle weiteren Informationen zum Projekt unter:
bildung.kvw.org/basisbildung

TERMINE STEUERERKLÄRUNG

Vereinbaren Sie rechtzeitig einen Termin für Ihre Steuererklärung Mod. 730/2024 bzw. Redditi (ex Unico). Terminvereinbarungen sind online unter www.mycaf.eu oder telefonisch unter der Tel.-Nr. 0471 080 730 ab sofort möglich.

LANDESKINDERGELD

Der Antrag um Landeskindergehalt muss alle Jahre erneuert werden. Für den Bezugszeitraum 2024 bis Februar 2025 kann der Antrag ab Jänner 2024 bis 30. September 2024 gestellt werden.

Anträge, die nach dieser Frist eingereicht werden, erhalten das Landeskindergehalt ab dem darauffolgenden Monat der Antragstellung.

Teilen Sie in Ihrer Anfrage per E-Mail immer Ihre Personaldaten mit (Vorname, Nachname, Geburtsdatum und Telefonnummer).

Patronate

Brixen: brixen@patronat-kvw-acli.eu
Bozen: bozen@patronat-kvw-acli.eu
Bruneck: bruneck@patronat-kvw-acli.eu
Sterzing: sterzing@patronat-kvw-acli.eu
Meran: meran@patronat-kvw-acli.eu



Schützenkompanie
Lajen

AUSSTELLUNG KATAKOMBENSCHULE

Die Schützenkompanie Lajen organisiert im September 2024 in Lajen eine kleine Ausstellung zu den Katakombenschulen. Aus diesem Grund sind wir auf der Suche nach Zeitzeugen/Fotos/Sonstiges zu diesem Thema. Jeder der etwas zu diesem Thema beitragen möchte, kann sich gerne beim Hauptmann Hannes Knottner melden, Tel. 366 240 56 83.

Schützenkompanie Lajen



Foto: ©carloromeo.it

**“Was werd denn
do epper die
Mamme sogn?”**

PREMIERE

Samstag 02.03.2024 – 20.00 Uhr

Donnerstag 07.03.2024 – 20.00 Uhr

Sonntag 10.03.2024 – 16.00 Uhr

Freitag 15.03.2024 – 20.00 Uhr

Samstag 16.03.2024 – 20.00 Uhr

Im Vereinshaus von St. Peter/Lajen

HEIMATBÜHNE



ST. PETER/LAJEN



TAG DER OFFENEN TÜR

Du möchtest ein Instrument der Musikkapelle lernen? Oder Mitglied der Jugendkapelle oder Musikkapelle Lajen werden?

Dann komm am Freitag, 1. März um 18.30 Uhr ins Probelokal der Musikkapelle Lajen (Eingang neben der Turnhalle). Die (Jung)Musikant/innen werden euch einiges über den Verein erzählen und euch ihre Instrumente vorstellen. Gleichzeitig könnt ihr die Instrumente auch selber ausprobieren. Die Musikkapelle Lajen freut sich über zahlreiche Besucher!

Bei Fragen könnt ihr euch gerne bei der Jugendleiterin Carmen Ramoser melden 339 603 93 19.



Lustspiel in 3 Akten von Roman Aukenthaler
Regie: Sepp Rabanser & Alexander Burger

Kartenvorverkauf & Platzreservierungen:

ab 14.00 Uhr – Sonja Runggaldier – Mobil +39 333 6151183

Auf Ihr Kommen freut sich die HB St. Peter/Lajen



JUBILÄUMSKONZERTE DER MUSIKKAPELLE LAJEN – HERZLICHE EINLADUNG!

**Liebe Loidnerinnen und Loidner,
liebe Musikliebhaberinnen
und Musikliebhaber!**

Nach unserem musikalischen Weckruf am Neujahrstag präsentieren wir nun unseren zweiten Schwerpunkt im Jubiläumsjahr. Unter der Leitung von Kapellmeister Christof Grumer haben wir ein spannendes Konzertprogramm ausgearbeitet – unter anderem im Zeichen der letzten zweihundert Jahre. Es war uns wichtig, die Entwicklung unserer Kapelle bis ins Jahr 2024 musikalisch aufzubereiten, gleichzeitig einen Bezug zu unserer Heimat herzustellen und nicht zuletzt uns und unser Publikum hochleben zu lassen.

Ohne vorab zu viel verraten zu wollen: Das Highlight ist sicherlich die Uraufführung unserer Auftragskomposition aus der Feder des jungen Komponisten Tobias Psailer – der Jubiläumsmarsch „Harmonie der Zeit“.



www.musiklajen.eu

© Florian Überegger

Was gibt's Neues?

■ **Zwei(!) Konzertabende!** Für das Konzert am Freitag gibt es die Möglichkeit, einen Sitzplatz zu reservieren: Daniela Kompatscher nimmt eure Reservierung entgegen, entweder schriftlich auf WhatsApp oder telefonisch ab 18 Uhr unter der Tel. 349 702 25 51. **Für den Konzertabend am Samstag gilt:** Wer zuerst kommt, mahlt zuerst.

■ Konzertbeginn ist jeweils um 20 Uhr.
■ Die Ehrenurkunden werden am Samstagabend verliehen.

Kurz und bündig

Seid ihr neugierig geworden? Haben wir euer Interesse geweckt und ihr wollt wissen, was wir in vielen Teil- und Vollproben einstudiert haben?

Wir freuen uns jedenfalls riesig, euch am Freitag, 22. März und/oder am Samstag, 23. März 2024 um 20 Uhr im Kulturhaus von Lajen begrüßen zu dürfen. Einlass ist für alle Konzertgäste an beiden Tagen bereits ab 19.30 Uhr.

Die Musikkapelle Lajen heißt euch herzlich willkommen und wünscht gute Unterhaltung!

DIE KIRCHEN UND KAPELLEN UNSERER GEMEINDE

DIE KAPELLEN RASCHÖTZ UND GSCHLOIER-HOF

Das Raschötzer Kirchli

Die Heilig-Kreuz-Kapelle, wie das Kirchli auf Raschötz auch genannt wird, hat eine interessante Geschichte. Sie steht am Raschötzer Bergkamm auf 2198 m Meereshöhe zwischen den Gemeinden Lajen, St. Ulrich und Villnöb, hier führte bereits der urgeschichtliche Weg „Troi Pajan“ vorbei. Unweit der Stelle des heutigen Kirchleins soll seit christlicher Zeit ein großes Kruzifix gestanden haben. Es wurde von der Bevölkerung als besonders wundertätig angesehen und war bei der Bevölkerung äußerst beliebt, schreibt am 9. Juli 1746 der Kurat Karl Christoph Schenk aus Villnöb an seine Obrigkeit in Brixen. Er schrieb, dass **„vielen bei diesem Kreuz in ihren Anliegen geholfen worden sei“**. Er fügte noch hinzu, dass die Villnöber von den Höfen auf der



Kruzifix in der Raschötzer Kapelle

Schattenseite sonntags nicht mehr zu den Gottesdiensten in die Kirche kamen, sondern stattdessen durch die Wälder den Weg zum Kreuz auf Raschötz einschlugen, um dort ihre Andacht zu verrichten. Dem Kuraten erwuchsen dadurch beträchtliche Schäden am „Klingelbeutel“. Schenk bat deshalb seine Vorgesetzten in Brixen, **„man sollte diese Andacht besser untersuchen oder das Kreuz heimlich wegnehmen lassen“**. Weil die Verehrung unentwegt anhielt, ließ wiederum der wohlhabende edle Spender, Christoph Jakob von Ingram zu Liebenrain und Fragburg, im Jahr 1755 die noch heute bestehende Kapelle erbauen und ließ das Kreuz darin aufstellen. Der damalige Pfarrer von Lajen, Franz Josef von Ingram zu Liebenrain und Fragburg, ein Verwandter des Erbauers, hatte gegen die Errichtung dieser Kapelle nichts einzuwenden; für sich erbat er nur die Schlüssel zum Opferstock. Die Vertreter des Gerichtes Gufidaun verpflichteten sich, das Kirchlein in Zukunft in gutem Zustand zu erhalten, damit dort die Hl. Messe gefeiert werden könne, wenn am Fest der Wetterherren Johannes und Paulus oder an anderen Tagen, mit einem Kreuzgang dahin gegangen werde. Bis heute findet alljährlich am Jakobstag, dem 25. Juli, von St. Peter aus ein großer Bittgang statt. Nachdem die Kapelle im Zuge der josephinischen Reform in den 1780er-Jahren geschlossen worden war, setzte sich die Bevölkerung sehr dafür ein, dass sie wieder geöffnet werden durfte. Durch die exponierte Lage stark dem Wetter ausgesetzt, musste sie mehrfach instandgesetzt und restauriert werden. Im Jahr 1887 wurde das Kirchlein von der Sektion des deutsch-österreichischen Alpenvereins restauriert und mit einem Blitzableiter versehen. 1957 wurde die Kapelle von Wohltätern aus Gröden grundlegend restauriert und mit einem gefälligen Zaun zum Schutz vor dem Vieh versehen. In jüngster Zeit fanden noch weitere Sanierungsarbeiten statt, sodass das Kirchlein heute in schönem und guterhal-

tenem Zustand dasteht.

Das Heilige Kreuz, dem die Kapelle ihren Namen verdankt, befindet sich an der Altarwand und ist auf das Jahr 1704 datiert. Es gibt keinen Hinweis dafür, ob es sich bei dem aus Holz in Lebensgröße geschnitzten Kreuz um jenes verehrte Kruzifix handelt, das vor dem Bau der Kapelle im Freien stand; jedenfalls lässt die bewegte Darstellung einen hervorragenden Bildhauer um 1700 vermuten. Zu erwähnen sind auch das schöne Holzrelief des hl. Hubertus, gestiftet von der Jägerschaft und die neue Tafel mit den vielen Sterbebildchen.

Das Raschötzer Kirchlein befindet sich heute im Besitz der Gemeinde Lajen.

Die Gschloier Hofkapelle

Die kleine Kapelle ist den wenigsten Lajenern bekannt und steht unterhalb des Wohnhauses des Gschloier-Hofes. Die Bauzeit und der Erbauer der Kapelle sind nicht bekannt, weil keinerlei schriftliche Dokumente oder mündliche Überlieferungen vorhanden sind. Da die Hofstelle mehrmals den Besitzer wechselte, sind diese Dokumente dabei wahrscheinlich verloren gegangen. Die Kapelle ist sicher älteren Datums, sie hat ein Deckengewölbe und an den Innenwänden ist eine mehrmalige



Vom Zahn der Zeit genagtes Wandbild



Altar in der Gschloier Hofkapelle

Übermalung erkennbar. Die Altargestaltung besteht aus einer Nonnen-Statue, die nach unserer Vermutung die hl. Veronika Giuliani sein könnte – wir sind dabei genauere Informationen einzuholen. Den Unterbau des Altars ziert ein Gemälde des hl. Georg mit dem Drachen und an der Seitenwand hängt ein stark beschädigtes Bild von einer Heiligen, die ein Kind beschützt. Wir danken Herrn Robert Heiss, dem Besitzer des Gschloier-Hofes, die Hofkapelle fotografieren und vorstellen zu dürfen.

Textquellen: Gemeinde Buch Lajen, Kirchenführer Lajen und St. Peter von Florian Kerschbaumer, mehr kann in den genannten Büchern nachgeschlagen werden. Fotos von Hans Heufler

AUFLÖSUNG KIRCHENQUIZ NR. 2

Ja, wie viele Kirchen und Kapellen ohne Turm gibt es nun in unserer Gemeinde? Es gibt 4 Kapellen ohne Glocken-Turm im Gemeindegebiet Lajen: Das Raschötzer Kirchl, die Friedhofskapelle in St. Peter, die Hofkapelle Gschloier in Ried und die Hauskapelle im Altersheim.



Kapelle Raschötz



Friedhofskapelle in St. Peter



Hofkapelle Gschloier in Ried



Kapelle im SWH Lajen

RICHTIGSTELLUNG AUFLÖSUNG KIRCHENQUIZ NR. 1

Es ist uns leider ein Fehler unterlaufen: Es gibt insgesamt 15 Kirchen und Kapellen in unserer Gemeinde, wir hatten die Altersheim-Kapelle in Lajen vergessen.

KIRCHEN – QUIZ Nr. 3



QUIZ – FRAGE:

An wessen Kirche (Außenmauer) in unserer Gemeinde befindet sich dieser Spruch?

„GELOBT SEI JESUS CHRISTUS IN EBIGITET AMEN“

ANTWORT:

.....

Vor- und Nachname

Straße oder Fraktion Nr.

Ort

eventuell Telefonnummer

- Abgabe bis **Mittwoch, 20. März**, in den Bibliotheken Lajen oder St. Peter zu den üblichen Öffnungszeiten.
- Jede Familie darf jeden Monat nur einen Teilnahmechein abgeben.
- Die Teilnehmer müssen ihren meldeamtlichen Wohnsitz in der Gemeinde Lajen haben.

VIEL GLÜCK





v.l.n.r. Gernot Niederfriniger mit Jana Sartore, Katharina Weitlaner, Magdalena Lieto, Nina Mayrl und Gesangslehrerin Clara Sattler

„MIR VIER“ BEGEISTERN BEIM VOLKSLIEDWETTBEWERB

Mit der Gruppe „Mir Vier“ war Südtirol im Februar beim 8. Tiroler Volksliedwettbewerb in Innsbruck vertreten. Jana Sartore aus St. Peter im Tal erreichte zusammen mit drei weiteren Sängerinnen des Vinzenter Mädchenchors das Prädikat „Ausgezeichnet“. Das Volkslied zeigte sich als kreative Ausdrucksform für junge Musizierende und begeisterte Zuhörer/innen und Teilnehmer/innen.

Zur Veranstaltung geladen hatten der Tiroler und Südtiroler Volksmusikverein sowie die Chorverbände, die Tiroler Landesmusikschulen und der ORF Tirol.

Infoquelle: Dolomiten Tagblatt 05.02.2024

VOLLVERSAMMLUNG BVK MIT NEUWAHLEN

Am 18.03.2024 findet um 20.00 Uhr in der Feuerwehrrhalle Albions die ordentliche Vollversammlung des Bodenverbesserungskonsortiums Lajen statt. Da schon wieder 5 Jahre verstrichen sind, finden heuer die Wahlen des gesamten Ausschusses statt. Wer sich gerne im Konsortium miteinbringen und sich der Wahl stellen möchte, kann sich gerne beim Obmann Walter Mair persönlich oder auch direkt am Wahlabend melden.

Auf ein zahlreiches Erscheinen der gesamten Mitglieder freut sich der scheidende Ausschuss.

Wenn es uns gelingt, werden wir eine Vertretung der Firma Pega Blast einladen, die uns den überarbeiteten Bewässerungsplan erklärt.

Obmann Walter Mair

TOURISMUSGENOSSENSCHAFT LAJEN

Erneuerung Sponsorvertrag mit der Raiffeisenkasse Untereisacktal Genossenschaft

Die Raiffeisenkasse Untereisacktal Gen. wird auch die kommenden zwei Jahre die Tourismusgenossenschaft Lajen und deren Mitglieder finanziell unterstützen. Bereits seit vielen Jahren ist die Raiffeisenkasse Hauptsponsor der Tourismusgenossenschaft und unterstützte somit zahlreiche Projekte und Tätigkeiten. Gerade in diesen unsicheren Zeiten ist es für uns als Genossenschaft enorm wichtig, dass wir langfristig auf die finanzielle Unterstützung der Raiffeisenkasse bauen können. Die Tourismusgenossenschaft Lajen bedankt sich auf diesem Weg für die gute Zusammenarbeit.



Obmann der Raiffeisenkasse Untereisacktal Klaus Kerschbaumer und TG Präsident Hannes Schrott



NEU- UND WIEDERANMELDUNGEN

für das Schuljahr 2024/25

Vom 1. bis 31. März 2024 nur online auf folgender Webseite:

<https://civis.bz.it/einschreibung-musikschule>

Kontakt: Musikschuldirektion Klausen/Seis

E-Mail: musikschuldirektion.klausen-seis@schule.suedtirol.it

Tel. Klausen: 0472 846 066 · Tel. Seis: 0471 706 819



LOIDNER MORKT

Der Pferdeverein Lajen lädt wieder alle herzlich zur Einkehr bei unserem Standl am Loidner Morkt ein. Wir verköstigen unsere Gäste mit Gulaschsuppe, Saurer Suppe und Würsteln. Natürlich wird auch heuer wieder fleißig geschätzt.

Wir freuen uns auf euer Kommen und ein lustiges Beisammensein.

OSTEREIER HECKEN

Am Ostersonntag nach dem Gottesdienst hat der Pferdeverein Lajen wie jedes Jahr ein kleines Standl am Dorfplatz und lädt alle zum gemeinsamen Ostereier Hecken ein.

Wir freuen uns auf euer Kommen!



Sommerjob KinderbetreuerIn



WIR BIETEN:

- ♥ Wochenende frei
- ♥ Geregelte Arbeitszeiten
- ♥ Fachliche Unterstützung & ein engagiertes, motiviertes Team
- ♥ Betreuung durch Pädagogen
- ♥ Kostenlose Verpflegung
- ♥ Viel Zeit in der Natur

DU BIST:

- ♥ volljährig innerhalb 2024
- ♥ mindestens 16 Jahre für ein Sommerpraktikum
- ♥ erfahren, motiviert & hast Spaß am Umgang mit Kindern
- ♥ verantwortungsvoll und teamfähig
- ♥ kreativ und hast Spaß am Gestalten abwechslungsreicher Tagesabläufe



Bewirb dich jetzt online unter:

www.kinderfreunde.it

Wir freuen uns auf dich! ♥



St. Urban
distillery

WEINGUT

0,5 Hektar Müller Thurgau
Steillage im Eisacktal
zu verpachten

Tel. 338 502 72 26

Unser Osterbaum braucht neue bemalte Eier!



Vom 11.03.24.- 15.03.24. werden wir in der **Bibliothek Lajen** die unbemalten Eier aufliegen lassen. So kann jedes Kind, das möchte, sie mit nach Hause nehmen und bemalen.

Bitte mit wasserfester Farbe bemalen.

Bis spätestens am Di. 26.03.24. die bemalten Eier in der Bibliothek abgeben. Danke!



KINDERFASCHING

Der 13. Februar war ganz im Zeichen der narrischen KFS-Familien. Vom Dorfplatz ausgehend wurde lautstark ins Vereinshaus eingezogen. Dort wurde gemeinsam getanzt, gebastelt, gespielt und gefeiert. Auch unser Überraschungsgast der Clown Peperonika und seine Assistentin Nadja beglückten alle mit ihren Einlagen. Anschließend fand die Prämierung der originellsten Kostüme statt. Prämiert wurde Simon als Dino, Sophia als Pfau, Moritz als Zwerg, Leon als Tussi und die Familie Langstrumpf - Gasser.

Einen Dank an alle Helfer/innen und dem Bildungsausschuss für die Unterstützung.



Palmbesen

Am **Sa. 23.03.2024** laden wir alle Kinder und besonders die **Erstkommunikanten** zum Palmbesen binden ein.

Um **14:00 Uhr** beim Schießstand in Lajen.

Bitte Stecken und Sträucher mitbringen!

Die weißen Bänder für die Erstkommunikanten besorgen wir. (zu bezahlen 2 Euro)





KUNSTWERKSTATT FÜR KINDER

In der Kunstwerkstatt werden wir mit verschiedenen Farben und Materialien experimentieren und werkeln. Wir werden drucken, malen, bauen – einfach richtig kreativ sein. Die Fantasie, das Geschick und die räumliche Vorstellung werden dabei angeregt und die kindliche Konzentration wird auf spielerische Art gefördert. Am Ende der Kursfolge werden wir die entstandenen Kunstwerke in einer Ausstellung präsentieren. Du hast Lust bekommen, dabei zu sein? Dann mach doch mit! Alle Materialien werden von uns bereitgestellt.

Mitzubringen: Schürze oder altes Leibchen, viele Ideen und gute Laune!

Start: Montag, 04.03.2024 (5 Einheiten)

Alter: 5 – 8 Jahre

Uhrzeit: 15.30 – 17.00 Uhr

Ort: Klausen, im Wegmacherhaus, Marktplatz, 3.Stock (AVS Lokal)

Referentin: Tamara Rabensteiner

Kosten: 45 Euro inkl. Material + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

Anmeldung: klausen@elki.bz.it



WORKSHOP: DARMGESUNDE ERNÄHRUNG

Wichtig auch für Kinder

Zeit für gemeinsame Mahlzeiten ist eine wichtige Voraussetzung für eine gute Verdauung. Gleichzeitig sind auch die rich-



tige Zusammensetzung und die Qualität der Nahrung von großer Wichtigkeit. Im Workshop erfahrt ihr das Wechselspiel zwischen Ernährung und Darmgesundheit und auf was es zu achten gilt, um gut zu verdauen.

Tipps bei Verdauungsbeschwerden wie Blähungen und Verstopfung sowie „bauchgesunde“ Rezepte zum Nachkochen werden im Workshop gegeben.

Termin: Mittwoch, 13.03.2024

Uhrzeit: 19.00 – 21.00 Uhr

Ort: Elki Klausen

Referentin: Ivonne Daurù

Kosten: 15 Euro

Anmeldung: klausen@elki.bz.it

VORTRAG SCHLAFCOACHING

Für Babies und Kleinkinder

Wie ihr Kind innerhalb weniger Wochen eigenständig ein- und altersgerecht durchschlafen lernt!

Was ist ein Schlafcoaching und wann brauche ich dieses?

Ihr Kind braucht überdurchschnittlich lange zum Einschlafen, schläft nur mit Hilfestellung ein (z.B. tragen, schaukeln, Auto, Kinderwagen), wacht morgens sehr früh auf, wacht nachts oft auf bzw. hat längere Wachphasen, wird beim Ablegen sofort wach und weint, findet nur mit Körperkontakt in den Schlaf oder schläft tagsüber nur kurz...

Vielleicht treffen einige Punkte auf eure aktuelle Schlafsituation zu oder ihr fühlt euch angesprochen? Dann seid ihr bei diesem Vortrag genau richtig!

Ich werde euch erklären, wie der Schlafrhythmus eures Kindes funktioniert und warum es vielen Kindern so schwer fällt sich den Schlaf zu nehmen, den sie brauchen.

Auch auf die Frage, ob ihr euer Kind weinen lassen müsst, damit dies funktioniert werden wir eingehen.

Start: Mittwoch, 27.03.2024

Uhrzeit: 09.00 – 11.00 Uhr

Ort: Elki Klausen

Referentin: Stefanie Egger

Kosten: 15 Euro

Anmeldung: klausen@elki.bz.it



Nettes deutsches Ehepaar sucht in Lajen und Umgebung **2-Raum-Wohnung zur Eigennutzung zu kaufen.**

Gerne auch in einer Pension oder einem Bauernhof.

In wenigen – und einfachen! – Schritten zu mehr Lebensqualität. Zu schön, um wahr zu sein, wie ist das möglich? „Evviva!“

Dreimal die Woche einen ausgiebigen Spaziergang an der frischen Luft machen. Endlich die Sorgen sein lassen und wieder gut schlafen. Lernen, nein zu sagen, wenn üppige Schokotörtchen herumgereicht oder Überstunden verlangt werden. Ein gesunder Lebensstil kann vieles bedeuten und er besteht aus unzähligen Aspekten. Was für den einen die 5 Kilo Übergewicht sind, können für den anderen immer wiederkehrende, sorgenvolle Gedanken oder eine sich anschleichende chronische Erkrankung sein.

Doch wie steigt man aus dem Karussell aus? Gemeinsam geht's leichter! Mit Evviva! Das ist der schwungvolle Name für eine Kursreihe des Südtiroler Sanitätsbe-

triebes. Ganz konkret geht es darum in der Gruppe und in insgesamt 6 Sitzungen praktisches Werkzeug zu erlernen, womit die eigene Lebensqualität einen kräftigen Sprung nach oben macht. Gegenseitige Unterstützung und kleine, machbare Schritte, das ist das Erfolgsgeheimnis. Gemeinsam erarbeiten sich die Teilnehmerinnen und Teilnehmer den Werkzeugkoffer für ihr neues, gesünderes Leben. Anschließend gestaltet sich jeder einen Wochenplan: Da geht es um Bewegung, Ernährung oder auch darum, der Psyche etwas Gutes zu tun. Wichtig ist, dass jede und jeder sich etwas aussucht, was man selbst wirklich will – nichts wird vorgegeben. In der nächsten Woche wird dann in der Gruppe von Erfolgen und Schwierigkeiten berichtet – und Mut zugesprochen! So unterstützt „Evviva“ Menschen, die etwas für ihre Gesundheit tun möchten.

Das können Interessierte sein, aber auch Menschen mit chronischen Erkrankungen oder deren Angehörige. Für Personen mit Diabetes wurde der eigene Kurs Evviva-D gestaltet.

Die Kurse sind kostenlos und finden in zahlreichen Gesundheitssprengeln statt. An jedem Kurs können zwischen 6 und 15 Personen teilnehmen. Der Kurs besteht aus 6 Treffen zu je 2,5 Stunden und werden von einem Betroffenen und von geschultem Gesundheitspersonal abgehalten.

In Brixen startet ein neuer Evviva-Kurs in deutscher Sprache vom 05.03.2024 bis 09.04.2024, jeweils dienstags von 14:00 bis 16:30 Uhr im Gesundheitssprengel.

Die Termine des Jahres 2024 finden Sie hier: www.sabes.it/evviva
Anmeldungen unter der Nr. 0472 813 140

DIE GROSSELTERNKARTE

Die Großelternkarte ist eine persönliche Vorteilskarte, mit der Inhaber Ermäßigungen und Vorteile in Geschäften und Einrichtungen in Südtirol bekommen.

Die Karte kann von Großeltern (Großmutter, Großvater), die in Südtirol ansässig sind und mindestens ein minderjähriges Enkelkind haben, kostenlos beantragt werden.

Die Karte gilt bis zum 31. Dezember jenes Jahres, in dem das Enkelkind volljährig wird. Der Antrag für die Großelternkarte erfolgt ausschließlich online unter

www.provinz.bz.it/familypass.

Die kostenlose Vorteilskarte ist persönlich und nicht übertragbar; als Sichtausweis erhalten die Inhaber Ermäßigungen und Vorteile in Geschäften und Einrichtungen in ganz Südtirol. Die Karte wird den Antragstellern von der Familienagentur per Post zugeschickt und ist dann sofort einsetzbar.

Informationen und Auskünfte gibt es online auf der Familien-Webseite des Landes Südtirol (www.provinz.bz.it/familypass) oder telefonisch unter +39 0471 418 360.





SPORT

*seit 1969
Olm weiter!*

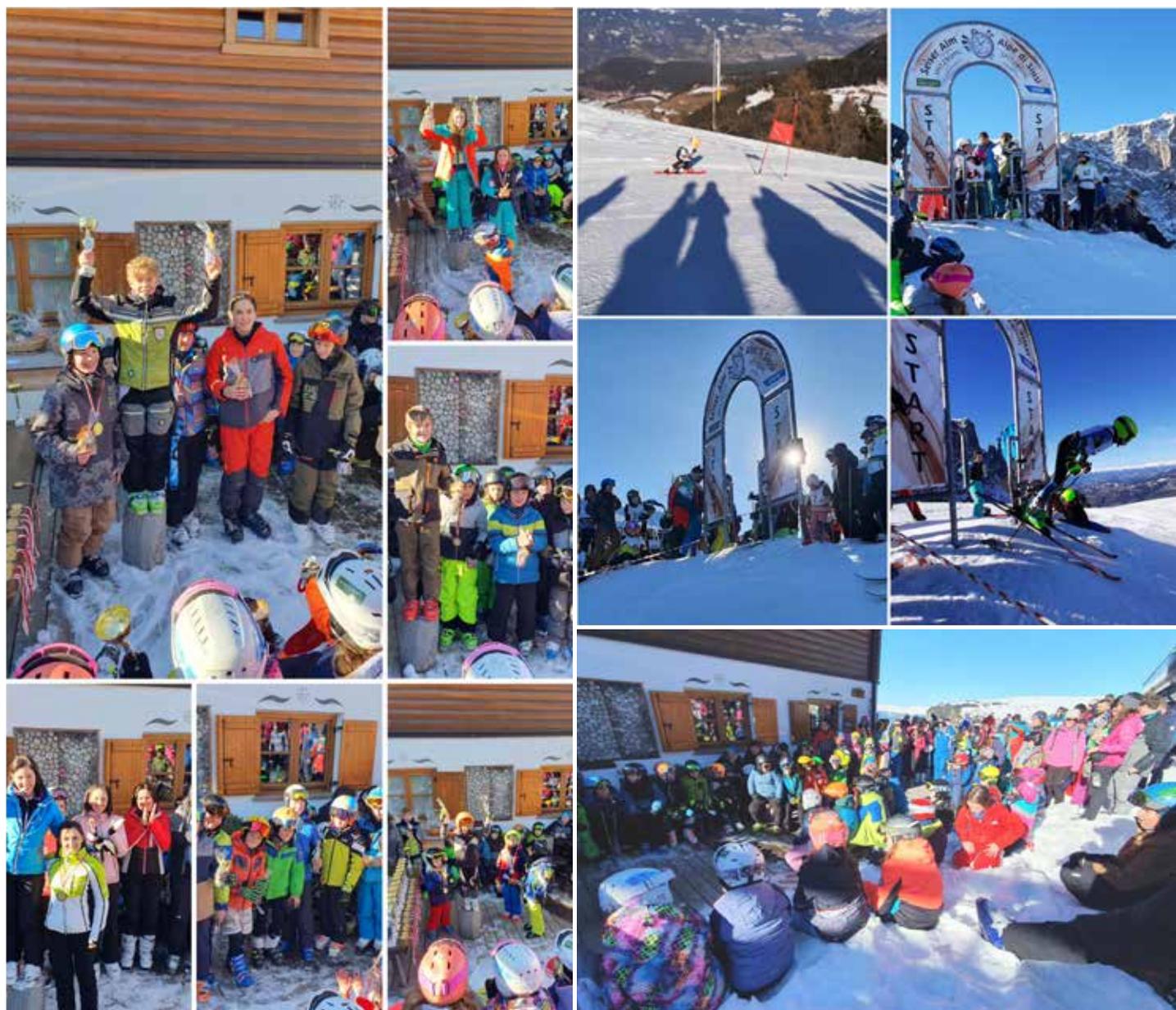


Informationen:
Internet: www.asclajen.com
Folgt uns auf:  
E-Mail: info@asclajen.com
Tel.: 339 45 26 796



VEREINSSKIRENNEN - EINIGE EINDRÜCKE

Am 28. Jänner 2024 fand wieder das Loidner Skirennen statt. Bei herrlichen Bedingungen und mit 101 Teilnehmer/innen ein schöner Tag.



DIENSTHABENDE APOTHEKEN UND ÄRZTE

DIENSTHABENDE APOTHEKEN – FARMACIE DI TURNO

An den Wochenenden und Feiertagen im März 2024 geöffnet:
 Nei giorni festivi e prefestivi nel mese di marzo 2024 aperte:

02. + 03.03.2024 Apotheke/Farmacia Am Rosslauf, Brixen/Bressanone, Tel. 0472 201 71
09. + 10.03.2024 Apotheke/Farmacia Lajen/Laion, Tel. 0471 655 864
 Hofapotheke/Farmacia Vescovile, Brixen/Bressanone, Tel. 0472 835 642
16. + 17.03.2024 Rosenapotheke/Farmacia delle Rose, Brixen/Bressanone, Tel. 0472 201 255
23. + 24.03.2024 Apotheke/Farmacia Franziskus Brixen/Bressanone Tel. 0472 833 038
30. + 31.03.2024 Apotheke/Farmacia St.Ulrich/Ortisei, Tel. 0471 796 125
 Apotheke/Farmacia Peer, Brixen/Bressanone, Tel. 0472 836 17

ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST – SERVIZIO DI REPERIBILITÀ DEI MEDICI

Im Sprengel Klausen-Umgebung ist der Dienst habende Arzt an Feier- und Vorfeiertagen ausschließlich unter der Telefonnummer 331 99 28 128 erreichbar.

Nel distretto sanitario Chiusa-Circondario il medico di turno durante la guardia medica festiva e prefestiva è rintracciabile al numero telefonico 331 99 28 128.

VERSCHIEDENES

Glückwünsche zur Geburt

Am 01.02.2024 hat
Hassan Muhammad aus Unterried
 das Licht der Welt erblickt.

Wir gratulieren den Eltern und
 wünschen dem Kleinen alles Gute
 auf seinem Lebensweg!



Am 06.02.2024 hat
Nadia Steiner aus Tschöfas
 das Licht der Welt erblickt.

Wir gratulieren den Eltern und
 wünschen der Kleinen alles Gute
 auf ihrem Lebensweg!



Am 06.02.2024 hat
Max Franz Kerschbaumer aus
 St. Peter das Licht der Welt erblickt.

Wir gratulieren den Eltern und
 wünschen dem Kleinen alles Gute
 auf seinem Lebensweg!



Wir gratulieren zum Geburtstag

Wir gratulieren allen Lajener Senioren/innen ab dem 80. Lebensjahr recht herzlich, welche vom 01.03.2024 bis zum 31.03.2024 ihren Geburtstag feiern.

Es feiert:

- am 01.03. ihren **82. Geburtstag** Frau Frida Krapf, Lajen Dorf
- am 01.03. ihren **87. Geburtstag** Frau Hedwig Braunhofer, Ried
- am 05.03. ihren **84. Geburtstag** Frau Waltraud Überbacher, St. Peter
- am 05.03. seinen **84. Geburtstag** Herr Alois Köhl, Seniorenwohnheim
- am 06.03. ihren **86. Geburtstag** Frau Paulina Seelaus, Seniorenwohnheim
- am 10.03. ihren **83. Geburtstag** Frau Margherita Faller, Albions
- am 11.03. ihren **91. Geburtstag** Frau Monica Brugger, Seniorenwohnheim
- am 11.03. ihren **90. Geburtstag** Frau Barbara Lechner, Seniorenwohnheim
- am 16.03. ihren **84. Geburtstag** Frau Hermine Rabanser, Lajen Dorf
- am 18.03. ihren **87. Geburtstag** Frau Clara Ploner, Seniorenwohnheim
- am 22.03. ihren **85. Geburtstag** Frau Erica Unterthiner, Lajen Dorf
- am 25.03. ihren **82. Geburtstag** Frau Maria Elisabeth Lageder, Kirchplatz
- am 29.03. seinen **91. Geburtstag** Herr Siegfried Schenk, Ried
- am 30.03. ihren **82. Geburtstag** Frau Erica Moroder, Lajen Dorf

Foto: Andrea Mitterer

Spruch des Monats

Manchmal fühlt sich das
Leben wie eine Prüfung an,
für die man nicht gelernt hat.

Pascal Voggenhuber

MAGAZINEUR IN GESUCHT

Du arbeitest gerne in
deinem eigenen Revier,
wenn gewünscht mit
flexiblen Arbeitszeiten
DANN MELDE DICH
T 335 7488095
info@schweigkofler.it



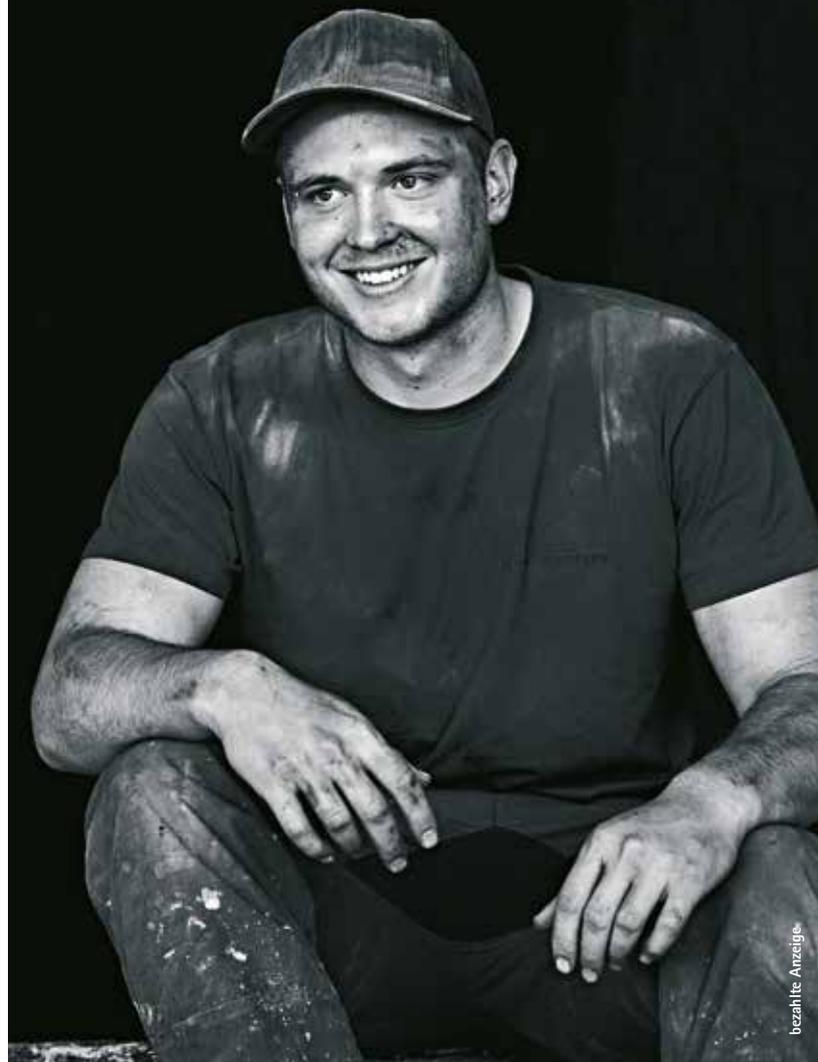
SCHWEIGKOFLER
BAUFIRMA SEIT 1975

Jobs am Bau

KIMM ZU INS INS TEAM

Baufirma Schweigkofler.
Eine 80köpfige
Leidenschaft für
verschiedenste
Bauprojekte.
Möchtest Du mit uns
Architektur realisieren?
Dann melde dich!

SCHWEIGKOFLER.IT/KARRIERE
T 0471 654085



KLEINANZEIGER

Foto: pixelio.de



STELLENANGEBOTE



Die Gemeinde Lajen erstellt eine Rangordnung für die Aufnahme von zwei Praktikanten in den Sommermonaten Juli und August 2024:

- 1 Stelle für die öffentliche Bibliothek
- 1 Stelle für die Gemeindeämter

Voraussetzung:

- Besuch einer Ober- oder Fachschule oder Universität
- Vollendung des 16. Lebensjahres (Volljährige haben Vorrang)

Taschengeld: 600 Euro monatlich (bei einem 2. Praktikum 800 Euro monatlich)

Abgabetermin der Bewerbungen: 15.03.2024

Das Gesuchsformular und weitere Auskünfte finden Sie auf der Homepage der Gemeinde Lajen oder unter Tel. 0471 656 460 oder direkt in der Gemeinde bei Helene Brugger.

■ Die Firma HAPE - CHE Regali in Pontives sucht ein/e Mitarbeiter/in welche/r sich über das Marketing und Kundenkontakt der Firma kümmert. Wir bieten eine Vollzeit oder Teilzeit Stelle mit Jahresvertrag. Arbeitszeiten von Montag bis Freitag. Kontaktieren Sie uns unter der Nummer 0471 796 900 oder per E-Mail: info@woodhape.com

■ Garni Zilli in St. Peter sucht ab sofort ein Zimmermädchen auf Abruf, nur vormittags ab ca. 9 Uhr, für ein paar Stunden pro Woche (nach Absprache auch gerne mehr). Für weitere Infos können Sie sich gerne an Manuel wenden, Tel. 380 342 02 84

ZU VERKAUFEN

■ Heu vom Stock an Selbstabholer zu verkaufen. Florian Schaller, Tel. 347 800 69 61

ZU VERMIETEN

■ Reihenhaus (110 qm) mit Garage, Garten, Balkon in Albions zu vermieten. Tel. 349 86 97 907

protech
IT Solutions

Professionelle Beratung, Verkauf,
Installation und Betreuung

IT-SICHERHEIT VIDEOÜBERWACHUNG
NETZWERK SOFTWARE COMPUTER SERVER CLOUD WIFI

**Wir suchen Mitarbeiter in den Bereichen:
Montage • Elektrik • Netzwerktechnik**



Str. Pontives 20 • I-39040 Lajen (BZ) • T +39 0471 793 712 • info@protech.bz • www.protech.bz



LA PAGINA ITALIANA

ESTRATTO DELLE NOTIZIE DI MAGGIOR INTERESSE PER LA COMUNITÀ DI LINGUA ITALIANA

GIUNTA COMUNALE

Nelle sedute di Giunta sono stati discussi ed approvati numerosi argomenti di ordinaria amministrazione.

Ricordiamo che le delibere di Giunta comunale sono consultabili sul sito online del comune.



CERCASI PERSONALE

La Fondazione Residenza per Anziani di Laion ricerca le seguenti posizioni:

- infermiere/a professionale con graduatoria provvisoria;
- cuoco/a con graduatoria provvisoria;
- collaboratore/ricce con graduatoria provvisoria;
- terapeuta occupazionale fisioterapista con graduatoria provvisoria

Le persone interessate - sia per il tempo pieno che per il partime - possono consegnare la domanda direttamente presso la Fondazione Residenza per Anziani di Laion o inviarla via e-mail (info@senioreswohnheim-lajen.eu). Modulo di domanda sul sito web www.senioreswohnheim-lajen.eu

Ulteriori informazioni sono disponibili direttamente presso la residenza per anziani o telefonicamente al numero 0471 655 101.

EDILIZIA AGEVOLATA – MANIFESTAZIONE DI INTERESSE

Il Comune sta valutando l'assegnazione in futuro di altre aree per l'edilizia residenziale agevolata e pertanto sta verificando l'eventuale interesse.

Chiunque sia interessato a tale iniziativa può contattare il Comune per iscritto entro il 31.03.2024, all'indirizzo e-mail info@laion.eu.

LAVAGGIO DEI CONTENITORI PER RIFIUTI SOLIDI URBANI E RIFIUTI BIODEGRADABILI

Si ricorda che il lavaggio dei contenitori dei rifiuti organici biodegradabili è previsto per il giorno **martedì 12 marzo 2024**, mentre il lavaggio dei contenitori dei rifiuti solidi urbani è previsto **giovedì 28 marzo 2024**.

Poiché il mezzo di lavaggio è inevitabilmente più lento rispetto a quello che provvede alla raccolta consigliamo di lasciare depositati i contenitori fino a lavaggio effettuato.

Le ulteriori date nelle quali si effettueranno i lavaggi, nel corso dell'anno 2024, sono le seguenti:

Lavaggio dei contenitori dei rifiuti organici biodegradabili:

- martedì 9 aprile 2024
- martedì 7 maggio 2024
- martedì 11 giugno 2024
- martedì 2 luglio 2024
- martedì 30 luglio 2024
- martedì 3 settembre 2024
- martedì 8 ottobre 2024
- martedì 12 novembre 2024

Lavaggio contenitori dei rifiuti solidi urbani:

- giovedì 6 giugno 2024
- giovedì 30 novembre 2024

MERCATO DI LAION

Si rende noto che il mercato annuale di Laion si terrà venerdì 8 marzo 2024.

In occasione dello svolgimento del mercato, saranno chiuse al traffico veicolare la piazza del paese e le zone antistanti il municipio, l'albergo "Al Sole" e l'ufficio postale. Il traffico verrà deviato temporaneamente su via Trojer – Anger e su via Nassen.

TAGLIO PIANTE STRADA PER ALBIONS

Il 23 marzo, la strada comunale Paderlafod - Albions (zona Klomperer-Stadel) sarà nuovamente chiusa al traffico per lavori di disboscamento.

Chiunque sia interessato può contattare il vicesindaco Martin Vikoler entro il 20 marzo, tel. 366 906 91 41.

ORARI APERTURA BIBLIOTECHE

Biblioteca Laion

La biblioteca sarà chiusa:

- Giovedì Santo 28.03.2024
- Venerdì Santo 29.03.2024
- Lunedì dell'Angelo 01.04.2024

Biblioteca San Pietro

La biblioteca sarà chiusa Giovedì Santo 28.03.2024



BIBLIOTHEK
BIBLIOTECA
LIBRARY

AUGURI

La signora Teresa Profanter,
il 19 gennaio 2024, ha festeggiato
il suo 102° compleanno!

L'amministrazione comunale, i residenti e il personale della casa di riposo di Laion desiderano congratularsi con lei e augurarle salute e la benedizione del Signore.



DICHIARAZIONE DEI REDDITI

Date di presentazione

Fissare per tempo un appuntamento per la dichiarazione dei redditi Mod. 730/2024 o Redditi (ex Unico)? L'appuntamento può essere preso online sul sito www.mycaf.eu o telefonicamente al numero 0471 080 730 siN da subito.

ASSEGNO PROVINCIALE PER FIGLI

La domanda per gli assegni provinciali per i figli deve essere rinnovata ogni anno. Per il periodo di riferimento 2024 fino a febbraio 2025, la domanda può essere presentata da gennaio 2024 al 30 settembre 2024. Le domande presentate dopo questo termine riceveranno l'assegno a partire dal mese successivo alla domanda. Nella richiesta via e-mail vanno sempre inseriti i dati personali (nome, cognome, data di nascita e numero di telefono), Patronati
Bressanone: brixen@patronat-kvw-acli.eu
Bolzano: bozen@patronat-kvw-acli.eu
Brunico: brunec@patronat-kvw-acli.eu

EVVIVA!

Una migliore qualità di vita, grazie ad Evviva!

Fare regolari passeggiate all'aperto, lasciar andare le preoccupazioni, dormire bene... Uno stile di vita sano può significare molto in caso di preoccupazioni o una malattia cronica che si sta sviluppando.

Ma come uscire da questi schemi? Insieme è più facile - grazie ad Evviva, una serie di corsi organizzati dall'Azienda sanitaria dell'Alto Adige. Nello specifico si tratta di un ciclo di 6 incontri di gruppo (in lingua tedesca) dove si apprendono una serie di strumenti pratici. Grazie a questi è possibile dare una svolta alla propria vita in termini di qualità. Di settimana in settimana, insieme a tutto il gruppo, vengono discussi i successi raggiunti e le difficoltà incontrate.

I corsi sono gratuiti e si svolgono presso diversi distretti sanitari della provincia. Ad ogni corso possono partecipare da 6 a 15 persone. Il corso consiste in 6 incontri di 2,5 ore ciascuno ed è gestito da una persona interessata e da personale sanitario appositamente formato.

Le date dei corsi sono reperibili al sito www.asdaa.it/evviva

Per info e prenotazioni chiamare 0472 813 140

CARTA NONNI

Carta vantaggi per i nonni altoatesini con nipoti sotto i 18 anni

Nonni interessati con nipoti minorenni possono richiedere gratuitamente la Carta Nonni all'Agenzia per la famiglia. Con questa carta vantaggi possono usufruire di tanti vantaggi dell'EuregioFamilyPass Alto Adige ed allo stesso tempo godersi ancora più il tempo con i nipoti.

Presupposti per ottenere la Carta Nonni è la presenza di almeno un nipote minorenne e la residenza in Alto Adige. La carta è valida fino al 31 dicembre dell'anno in cui il/la nipote (più giovane) raggiunge la maggiore età. La richiesta della Carta Nonni può essere effettuata solo online sull'apposito sito della Provincia dedicato alla Famiglia www.provincia.bz.it/familypass.

La carta vantaggi gratuita è personale e non cedibile, i possessori usufruiscono di sconti ed agevolazioni nei negozi ed in varie strutture in tutto l'Alto Adige.

L'Agenzia per la famiglia invia per posta la carta al richiedente e può quindi essere utilizzata immediatamente. Le informazioni sono disponibili online sul sito della famiglia o chiamando lo +39 0471 418 360.



ETWAS FÜR UNSERE LADINISCHSPRACHIGE BEVÖLKERUNG

DA PASCA

N Juebia Santa vëniel ntënt i ueves da Pasca. Plu da giut i ntenjoven cun mitli naturei, sciche ierbes y ciofs. L'ega di runi dajova ca n culëur cuecenin, spinot n culëur verdejin. Una na maniera de ntënjer ueves fova che n tulova n uef y ciofs y ciulova ite dut adum te na ciauza per cuejer pona chisc ueves te ega da stlofes de cioles. Chestes ti dà al uef n culëur ros, l sëni di ciofs resta blanch.

Ntanl'ena de Pasca iel mo ncuei usanza de "peché", n juech, che jiva a una cun l finé via dl gran gjajun. L bat doi persones, se baratan ju, si uef un contra l auter, n iede piz contra piz y pona cuf contra cuf. L vënc chël, che ie bon de ti rumpì per prim tramedoi pertes dl uef a si averser. Ai ueves venciui ti dijen „pances“. I ueves da Pasca univa purtei n Pasca, deberieda cun la fuiacia, n tòch de ciociul y jjiët, nfagutei ite te n gran serviet blanch te dlieja a lascé benedi.

N Lunesc de Pasca fovel usanza de "ji a ueves": i jëuni jiva dala mutans a se tò i ueves che i ova apustà n Sant Ujep, ai 19 de merz. Per l jëunn che ti plajova l plu

njeniova la mutans n uef depënt cun gran lezitënza, cun lessù nce vel' ferssl da ulëi bon o detlarazions d'amor n rima.

I ueves apustei, che i ne fova n Lunesc de Pasca nia unic a se tò – che la mutans ne fova nia states bones de spazé – giavove-

les ite te verzon l di do, chësc per schivé de resté vedla mutans, che uel di resté da maridé. Mo na majera daudanza fovel sce zachei ti fajova pona la trifa de jì a ti giavé ora inò i ueves!

Trat dal test de Emanuel Valentin



Die Gemeindeverwaltung Lajen
wünscht allen BürgerInnen ein frohes Osterfest.

L'aministrazion cumenela mbincia a duc i zitadins
na bona festa de Pasca

L'amministrazione comunale di Laion
augura a tutti i cittadini una Buona Pasqua.



Foto: Amt für Natur

NATURPARKS
 PARCHI NATURALI
 PARCS NATURALI
 NATURE PARKS

SÜDTIROL
 ALTO ADIGE
 SOUTH TYROL

Suchst du einen **SOMMERJOB?**

Melde Dich!

ISCRIZIONE
 entro il 13.03.2024

Sei alla ricerca di un **LAVORO ESTIVO?**

Contattaci!

ANMELDUNG
 innerhalb 13.03.2024

Jedes Jahr sind in den Südtiroler Naturparks Ranger für den saisonalen Naturschutzdienst im Einsatz. Diese beantworten Fragen im Zusammenhang mit dem Naturpark, informieren über Besonderheiten und sensibilisieren für ein naturverträgliches Verhalten.

Ogni anno nei parchi naturali sono impiegati i ranger per il servizio stagionale protezione natura. Loro rispondono a domande relative al parco naturale, informano su caratteristiche particolari e sensibilizzano ad un comportamento rispettoso della natura.

© 2024

Amt für Natur | Ufficio Natura
 Rittner-Straße 4 | Via Renon
 39100 Bozen | Bolzano
 T. +39 0471 417 770

natur.bozen@provinz.bz.it
naturparks.provinz.bz.it



AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

 PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE
 PROVINCIA AUTONOMA DE BALSAN SÜDTIROL



Raiffeisen Offener Pensionsfonds.

Reden wir drüber.



Je früher, desto besser. Mit dem Raiffeisen Offenen Pensionsfonds baust du bereits in jungen Jahren kontinuierlich deine Zusatzrente auf. Dadurch sicherst du deinen gewohnten Lebensstandard im Alter und hast den Kopf frei für Wichtigeres! Reden wir drüber. www.raiffeisen.it

Partner von:



Raiffeisen

Raiffeisenkasse Untereisacktal